



Nr. 666

Donnerstag, den 17. Juni 2021

31. Jahrgang

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

mit dem heutigen Datum verbindet sich ein Ereignis, das in Deutschland lange Zeit gegensätzlich beurteilt wurde:

Der Arbeiteraufstand vom 17. Juni 1953 entstand aus Verbitterung über die schlechte Versorgung, fehlende Energie und steigende Normen. Von der Berliner Stalinallee griff der Unmut auf 700 Orte über, wird über Generalstreik zum Volksaufstand. Schließlich wurde er von der Sowjetarmee gewaltsam niedergeschlagen. Dementsprechend war auch die historische Wertung in der DDR. Im Westen Deutschlands war der 17. Juni Feier- und Gedenktag – der „Tag der Deutschen Einheit“.

Bewahren wir uns die Errungenschaft, Konflikte tiefgründig aber gewaltfrei auszutragen.

Sonntag, 20. Juni 2021
Stichwahl bei der Wahl des Landrates
für den Landkreis Wittenberg

Die Briefwahlunterlagen erhielten wir am vergangenen Donnerstag vom Landkreis, sodass sie am Freitag sortiert, gefaltet und verpackt im Postversand waren.

Unsere Verwaltung ist seit dieser Woche wieder wie früher erreichbar. Bitte lesen Sie dazu auf Seite 3.

Vor einigen Tagen gab es einen tragischen Badeunfall am Jessener Badese.

Mit beherztem und mutigen Einsatz versuchte eine junge Frau, den Ertrinkenden zu retten.

Feuerwehrleute, Polizei, Schwimmer und Taucher der DLRG, auch ein Hubschrauber der Bundeswehr waren in kürzester Zeit vor Ort, um den Jungen zu finden, was dann auch gelang. Notarzt und Rettungs-

sanitärer versuchten das nahezu Unmögliche – zu spät.

Unser Mitgefühl gilt der Familie.

Meinen Dank und meine Bewunderung möchte ich hier allen Einsatzkräften aussprechen. Beeindruckend die Organisation, das Zusammenwirken und die Führung. Aber vor allem der unerschrockene und selbstlose Einsatz jedes ehrenamtlichen Helfers.

Mit dem 1. Juli gibt es wieder einige Änderungen. Der Mindestlohn steigt wie geplant von 9,50 € auf 9,60 € pro Stunde. Unsere Rentner bekommen – allerdings nur im Osten – eine kleine Erhöhung von 0,72 % und somit eine weitere Angleichung. Eine bundesweite Erhöhung ist wegen der Kopplung an die coronabedingte Lohnentwicklung des letzten Jahres nicht möglich. Die rechnerische Absenkung von 3,5 % kommt wegen der gesetzlich verankerten Rentengarantie nicht zum Tragen.

Sinkende Infektionszahlen stärken unsere Hoffnung auf einen Sommer „wie er früher einmal war“. Wegfallende Einschränkungen führen zu allseitigem Aufatmen bei Unternehmern und Kunden. Endlich wieder frohe Gesichter in den Biergärten und gute Aussichten auf eine Fußball-Europameisterschaft, die wir gemeinsam verfolgen können.

Mit großer Freude beobachte ich die vielfältigen Ideen und Planungen für Heimatfeste, Frühschoppen und nachzuholende Jubiläen in unseren Ortsteilen.

Auf ein baldiges fröhliches Wiedersehen, hoffentlich dann ohne Maskenpflicht.

Ihr Bürgermeister

Michael Jahn

AMTLICHE MITTEILUNGEN

Amtsblatt

Lesen Sie in dieser Ausgabe

Amtliche Mitteilungen

Termin Stadtratssitzung	Seite 2
Vorsicht! Riesen-Bärenklau!	Seite 2
Tagesordnung Hauptausschuss	Seite 3
Öffnungszeiten Verwaltung	Seite 3
Fundstück des Monats	Seite 3
Info Friedhof Jessen	Seite 4

Stellenausschreibung

Friedhofsverwaltung	Seite 4
---------------------	---------

Nicht amtliche Mitteilungen

Bundeswehr / Schießwarnung	Seite 5
-----------------------------------	---------

Glückwünsche, Jubiläen, Geburten	Seite 6
---	---------

Kirchliche Mitteilungen	Seite 7
--------------------------------	---------

Vereine, Verbände, Schulen, KiTa

AWO Kita Holzdorf	Seite 8
Ortsteilbeirat Gorsdorf/Hemsendorf	Seite 9
Ortsteilbeirat Seyda lädt ein	Seite 9
FFW Gentha – Nachruf	Seite 15

Dies und das

Apotheken-Notdienst	Seite 11
Feuerwehreinsätze Monat Mai	Seite 12
Neues aus der Stadtbibliothek	Seite 13

Sport

Leichtathletik	Seite 15/17
----------------	-------------

Jagdgenossenschaften

Kleindröben/Mauken	Seite 18
--------------------	----------

Impressum

	Seite 19
--	----------

INFORMATION ZUR STADTRATSSITZUNG

Am Dienstag, dem 6. Juli 2021, findet um 18:00 Uhr in der Mehrzweckhalle Jessen-Nord, Straße der Jugend 9, die nächste öffentliche

Stadtratssitzung

statt.

Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte dem Mitteilungsblatt Nr. 667 am 01.07.2021.



G. Danneberg
Stadtratsvorsitzender

Teststation

im Rathaus Jessen, Markt 23

donnerstags 09:00 bis 12:00 Uhr &
(ohne Terminvereinbarung) 13:00 bis 18:00 Uhr

Änderung der Öffnungszeiten der Corona Teststation ab 21.06.2021

**im Seniorentreff der Stadt Jessen,
Rosa-Luxemburg-Str. 28**

Montag, Mittwoch, Freitag 08:00 bis 16:30 Uhr

Telefon: 0157/80 69 00 62

Weitere Testmöglichkeiten entnehmen Sie bitte der Homepage des Landkreises Wittenberg: www.landkreis-wittenberg.de

Hinweis des Ordnungsamtes

!!! ACHTUNG Riesenbärenklau !!!

Vermeehrt wurden in der jüngsten Vergangenheit im Stadtgebiet Pflanzen der Gattung „Riesen-Bärenklau“ aufgefunden.

Der Riesen-Bärenklau, welcher auch Herkulesstaude genannt wird, bildet photosensibilisierende Substanzen aus der Gruppe der Furocumarine, die in Kombination mit Sonnenlicht oder auch stärkerem Lampenlicht phototoxisch wirken. Berührungen in Verbindung mit Tageslicht, können bei Menschen und anderen Säugtieren zu schmerzhaften Quaddeln und Blasen führen, die schwer heilen und wie Verbrennungen erscheinen (Photodermatitis). Es wird daher unbedingt empfohlen, beim Umgang mit der Pflanze vollständige Schutzkleidung zu tragen, zu der auch ein Gesichtsschutz gehört oder diese nach dem Auffinden ganz zu meiden. Für die Entfernung die-



ser invasiven Pflanzenart ist der Eigentümer der jeweiligen Fläche – **unter Einhaltung sämtlicher Schutzvorschriften** – selbst verantwortlich (siehe Verhaltensmaßregeln unter den beigefügten Links). Sollten Sie sich das Entfernen selbst nicht zutrauen, nehmen Sie bitte Kontakt zu einem Fachunternehmen auf. Bitte melden Sie den Standort der Pflanze dann an das Gesundheitsamt des Landkreises Wittenberg (Frau Dörre). Von dort aus werden die Standorte zentral an das Landesamt für Verbraucherschutz übermittelt, um hierzu eine Kartierung der Pflanzenstandorte vornehmen zu können. Das Gesundheitsamt des Landkreises Wittenberg berät Sie auch zu allen weiteren Fragen rund um invasive Arten und so auch zum Umgang mit aufgefundenen „Riesen-Bärenklau“ Pflanzen.

Weitergehende Informationen erhalten Sie von der Koordinationsstelle Invasive Neophyten in Schutzgebieten Sachsen-Anhalts beim UfU e.V. („Korina“) bzw. im Internet unter den hier aufgeführten Verlinkungen :

Quelle Text: Wikipedia

https://www.bafg.de/DE/05_Wissen/02_Veranst/2017/2017_11_15_nehring.html und

<https://www.korina.info/> sowie

https://www.greifswald.de/de/verwaltung-politik/verwaltungsleistungen_basis/Bekaempfung-der-Herkulesstaude-Riesenbaerenklau/

Quelle Foto: Mbdortmund – Eigenes Werk

<https://de.wikipedia.org/wiki/Riesen-B%C3%A4renklau>

Öffentliche Sitzung Juni 2021

Hauptausschuss

Di., 22.06.2021 17:00 Uhr

Die Sitzung des Hauptausschusses beginnt um 17:00 Uhr an der Roten Schule, Kaplaneistraße 1, 06917 Jessen (Elster)

Nach einer Besichtigung der Roten Schule wird die Sitzung um 17:30 Uhr im Ratssaal, Schloss Jessen (Elster), Schloßstraße 11, 06917 Jessen (Elster) fortgesetzt.

Tagesordnung

Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Hauptausschusssitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 27.04.2021 – öffentlicher Teil
4. Einwohnerfragestunde
5. Beratung zum Beschluss zur Fortsetzung der Stadumbaumaßnahme nach § 171 b Baugesetzbuch „Stadtkern Schweinitz“ im Städtebauförderprogramm „Wachstum und nachhaltige Erneuerung“ – Vorlage: 2021/174
6. Beratung zum Beschluss zur Fortschreibung des „Integrierten städtebaulichen Entwicklungskonzepts für die Stadt Jessen (Elster)“ (ISEK 2030) für die Städtebaufördergebiete – Vorlage: 2021/175
7. Beratung zum Beschluss Abwägungsverfahren zum Bebauungsplan V34 Wohnbebauung „Am Damm“ im OT Klöden gem. § 13b BauGB (Einbeziehung von Außenbereichsflächen in das beschleunigte Verfahren) – Vorlage: 2021/176
8. Beratung zum Beschluss Satzung zum Bebauungsplan V34 Wohnbebauung „Am Damm“ im OT Klöden gem. § 13b BauGB (Einbeziehung von Außenbereichsflächen in das beschleunigte Verfahren) – Vorlage: 2021/177
9. Beratung zum Beschluss über die Antragstellung zur Sanierung „Kulturzentrum Rote Schule“ – Vorlage: 2021/179

10. Beratung zum Beschluss – Beitritt Rahmenvertrag über die landeszentrale Vergabe der Lärmkartierung 2022 an Hauptverkehrsstraßen in Umsetzung der EU-Umgebungsrichtlinie – Vorlage: 2021/180
11. Beratung zum Beschluss zur Beantragung der Bundesförderung für coronagerechte Um- und Aufrüstung einer stationären raumlufttechnischen Anlage und Beratung über die Bereitstellung von außerplanmäßigen Haushaltsmitteln – Vorlage: 2021/181
12. Beratung zur 7. Änderungssatzung zur Umlagesatzung über die Verbandsbeiträge für die Unterhaltungsverbände „Schwarze Elster“ und „Fläming-Elbaue“ (Umlagesatzung) – Vorlage: 2021/173
13. Beratung zum Beschluss über die Änderung der Zusammensetzung des Aufsichtsrates der Stadtwerke Jessen GmbH – Vorlage: 2021/186
14. Informationen und Bericht des Bürgermeisters über gefasste Beschlüsse
15. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder
16. Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

Nicht öffentlicher Teil

17. Genehmigung der Niederschrift vom 27.04.2021 – nicht öffentlicher Teil
18. Personalangelegenheiten
19. Grundstücksangelegenheiten
20. Finanzangelegenheiten
21. Allgemeine Informationen
22. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder

Öffentlicher Teil

23. Schließung der Sitzung



Michael Jahn
Bürgermeister und Ausschussvorsitzender

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

die Stadtverwaltung ist ab dem 15. Juni 2021 wieder für Sie geöffnet – ohne vorherige Terminvereinbarungen.

Folgende Hinweise bitten wir zu beachten:

- Zugang erfolgt wieder ausschließlich über den Haupteingang
- die Sprechzeiten sind
 - Dienstag 09:00 – 12:00 Uhr & 13:00 – 17:00 Uhr
 - Donnerstag 09:00 – 12:00 Uhr & 13:00 – 18:00 Uhr
- eine Anmeldung mit Kontakterfassung an der Zentrale hat in jedem Fall zu erfolgen (dadurch kann es zu längeren Wartezeiten kommen)
- bisherige Terminvereinbarungen bleiben bestehen



Michael Jahn
Bürgermeister

Fundstück des Monats!

In der Nacht vom 01. zum 02. Juni 2021 verschwand vom Grundstück der „Max Lingner“ Grundschule dieses neue Spielmobil, welches am 03.06.2021 durch eine Mitarbeiterin des Schulamtes im Schlosspark wiederentdeckt wurde. Wir freuen uns alle sehr, das spendenfinanzierte Fahrzeug wiedergefunden zu haben und wünschen nach der Reparatur allen Kindern eine gute Fahrt.



Stadtverwaltung Jessen (Elster)

Baufortschritt auf dem Jessener Friedhof

Mit Mitteln des städtebaulichen Denkmalschutzes werden gerade auf dem Jessener Friedhof verschiedene Sanierungsmaßnahmen durchgeführt. So unter anderem auch die bereits in einem vorangegangenen Mitteilungsblatt erwähnten Eingangstore.

Aktuell ist die Firma ZBO Bau GmbH Jessen damit beschäftigt, die marode Abfallgrube im vorderen Teil des Friedhofes zu ersetzen und zunächst einen Teil des Maschendrahtzaunes durch Sichtmauerwerk auszutauschen. Gleichzeitig wird es neben der neuen Abfallgrube, welche noch mittels passenden Ziegelsteinen teilweise denkmalgerecht aufgewertet wird, einen neuen kleineren Zugang zum Friedhof geben. Dieser wird so ausgebaut, dass man direkt vom Parkplatz aus auf den Friedhof gelangen kann. Bei der Ausführung wird zudem darauf geachtet, dass auch unseren älteren Mitmenschen diesen ohne große Anstrengung nutzen können. Ziel ist es, den inneren Teil des Bauabschnittes Abfallgrube spätestens bis zur „Hosch

Ehrung“ nutzbar zu machen. Über den weiteren Bauverlauf halten wir Sie auf dem Laufenden.



Öffentliche Stellenausschreibung der Stadt Jessen (Elster)

– technische(r) Mitarbeiter/in Friedhofsverwaltung –



In der Stadtverwaltung Jessen (Elster) ist eine Stelle im technischen Bereich der **Friedhofsverwaltung** ab dem 01.09.2021 zu besetzen.

Die Stadt Jessen (Elster) hat rd. 14.300 Einwohner und eine Fläche von 352 km². Im Stadtgebiet gibt es mit 24 Friedhöfen eine Fülle vielfältigster Aufgaben der Instandhaltung, Instandsetzung und Pflege der Anlagen und Infrastruktur.

Sie erwartet ein vielseitiges, interessantes und abwechslungsreiches Aufgabengebiet. Werden Sie Mitarbeiter/in in einem engagierten und motivierten Team einer modernen kommunalen Friedhofsverwaltung.

Der Tätigkeitsbereich umfasst im Wesentlichen u. a. folgende Aufgaben:

- Mitarbeit bei allen anfallenden Tätigkeiten auf den zu bewirtschaftenden Friedhöfen,
- Pflege- und Unterhaltungsarbeiten,
- Vergabe von Grabstellen,
- Kommunikation mit Trauergemeinden, Bestattern, Steinmetzen usw.,
- Wegeunterhaltung und -reinigung,
- Durchführung Winterdienst.

Eine genaue Abgrenzung der Aufgaben bleibt vorbehalten.

Folgende Qualifikation und Fähigkeiten werden erwartet:

- abgeschlossene Berufsausbildung im Garten- und Landschaftsbau; als Bestatter o. ä.
- gärtnerisches, technisches und handwerkliches Geschick,
- sicherer Umgang mit Fahrzeugen, Maschinen und Werkzeugen sowie Führerschein mindestens Klasse C1E,
- körperliche Belastbarkeit und Flexibilität,
- Teamfähigkeit, aber auch ein hohes Maß an eigenverantwortlicher und selbständiger Arbeitsweise,
- Ableistung von Ruf- und Bereitschaftsdienst,
- Bereitschaft zur Übernahme von Tätigkeiten auch außerhalb der üblichen Arbeitszeiten (z. B. Winterdienst an

- Wochenenden und Feiertagen, auch in den Nachtstunden),
- bürgernahes Denken und Handeln,
- pietäts- und rücksichtvoller Umgang mit den Trauergemeinden.

Für das Arbeitsverhältnis finden die Regelungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) Anwendung. Es handelt sich um eine Vollzeitstelle. Die Einstellung erfolgt zunächst für zwei Jahre befristet mit der Option der anschließenden Weiterbeschäftigung in einem unbefristeten Beschäftigtenverhältnis.

Wir hoffen, dass wir Ihr Interesse geweckt haben und freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnissen.

Diese senden Sie bitte bis zum **02.07.2021** an die

Stadt Jessen (Elster)

Kennwort: technischer Mitarbeiter Friedhofswesen

Schloßstraße 11

06917 Jessen (Elster).

oder an die E-Mail: bewerbung@jessen.de

Bitte verwenden Sie für den postalischen Versand keine Bewerbungsmappe, Klarsichthüllen, Büroklammern, Heftklammern oder Ähnliches. Die Zusammenstellung Ihrer Bewerbungsunterlagen in einem einfachen Schnellhefter oder Klemmappe ist ausreichend.

Die mit der Bewerbung einhergehenden möglichen Kosten werden nicht erstattet.

Hinweis:

Mit Einreichen Ihrer Bewerbung erklären Sie sich einverstanden, dass wir Ihre Unterlagen, auch elektronisch, erfassen und bis zu sechs Monate nach Besetzung der Stelle aufbewahren. Elektronisch eingereichte Bewerbungen werden anschließend gelöscht. Auf dem Postweg eingereichte Unterlagen werden zurückgesendet.

Jessen (Elster), 17.06.2021

Michael Jahn
Bürgermeister

Schießwarnungen Nr. 25/21; 26/21 für den „Militärischen Sicherheitsbereich Annaburger Heide“ (MSB AH)

1) Im Militärischen Sicherheitsbereich der Annaburger Heide Schießgebiet, wird an folgenden Tagen Schießen im freien Gelände durchgeführt.

Mo	21.06.2021	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Di	22.06.2021	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Mi	23.06.2021	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Do	24.06.2021	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Fr	25.06.2021	07.00 – 15.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Sa	26.06.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
So	27.06.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	Übung
Mo	28.06.2021	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Di	29.06.2021	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Mi	30.06.2021	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Do	01.07.2021	07.00 – 17.00 Uhr	A/StOÜbPL	Übung
Fr	02.07.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	
Sa	03.07.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	
So	04.07.2021	Kein Schießen	A/StOÜbPL	

2) Für den MSB AH insgesamt gilt grundsätzlich Betrete- und Befahrverbot.

Der Sperrbereich A (Scharfschießen im freien Gelände) ist darüber hinaus durch Schilder und Schranken gesondert gekennzeichnet.

Im weiteren ist es verboten:

- den MSB AH unbefugt zu Betreten;
- widerrechtliches Aneignen von Munition und Munitionsteilen;
- das Berühren von Blindgängern, Munition und Munitionsteilen

Fundorte von Blindgängern sind zu kennzeichnen und dem StOÄ Schönwalde/Holzordorf sofort zu melden.

- 3) Übende Truppenteile und Inhaber von Berechtigungsausweisen/Sonderausweisen, dürfen den MSB AH nur nach vorheriger Einweisung und Belehrung durch berechtigtes Personal, betreten bzw. befahren.
- 4) Der übenden Truppe ist jederzeit der Vorrang zu gewähren, gegebenenfalls ist anzuhalten. Größte Aufmerksamkeit gilt bei unbeleuchteten und getarnten Fahrzeugen der übende Truppen im MSB AH.

Im Auftrag
im Original gezeichnet
Reihs
StFw und FwStOAngel

Die gute Pflege

Häusliche Krankenpflege Petra Schulze

Tagespflege „Jessener Land“



Siedlung 24 · 06917 Jessen
Telefon: 0 35 37/21 79 60

- Individuelle Beratungsgespräche
- Zusätzliche Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- Hausnotruf · Pflegeeinsätze
- Hilfe im Haushalt · Fußpflege u. v. m.

24 h Bereitschaftsnummer: 0172/3 55 74 33

www.krankenpflege-jessen.com

Vermietung

von Minibagger und Radlader
(Anlieferung möglich)

Familie Cäsar
0152/33 96 35 13

WEINGUT HANKE



*Wir laden herzlich
zu unseren
Veranstaltungen ein*

19.06.2021 | ab 15 Uhr
Erdbeertag im Weinausschank
Alles rund um die Erdbeere

03.08.2021 | ab 17 Uhr
Weinausschank

04.08. & 05.08.2021
Weinwanderung
(mit Voranmeldung)

07.08.2021 | ab 15 Uhr
Traditioneller Weinausschank

11.09.2021 | ab 14 Uhr
Hoffest
Ausschank geöffnet

Alte Schweinitzer Str. 80
06917 Jessen (Elster)
Telefon: 0 35 37/21 27 70



COLORIT

MALERFACHBETRIEB GMBH

Klassische und exklusive Maler- & Tapezierarbeiten

Fassadendämmung & Fassadensanierung

Strukturputze für Innen und Außen



Nordstraße 1 · 06917 Jessen (Elster) · Telefon: 0 35 37 / 21 23 22 · www.colorit-malerfachbetrieb.de



Herzlichen Glückwunsch

DIE STADTVERWALTUNG JESSEN (ELSTER) MÖCHTE
AUF DIESEM WEGE ALLEN JUBILAREN AB DEM 70. LEBENSJAHR
DES STADTGEBIETES ZUM GEBURTSTAG GRATULIEREN.



WIR WÜNSCHEN VOR ALLEM GESUNDHEIT UND NOCH VIELE SCHÖNE JAHRE!

Heute – am 17. Juni – feiert

Herbert Schmager aus Jessen den 85. Geburtstag!

Herzlichen Glückwunsch!

Der Geburtstagskalender bis zum 30. Juni 2021

JESSEN

19.06. Wolfgang Graf	70. Geburtstag
19.06. Charlotte Hochwald	85. Geburtstag
26.06. Manfred Hägener	80. Geburtstag
26.06. Helga Jahn	75. Geburtstag
29.06. Anneliese Albrecht	80. Geburtstag
29.06. Werner Kilian	85. Geburtstag
29.06. Angelika Winkelbauer	75. Geburtstag
30.06. Angelika Göttert	70. Geburtstag

HEMSENDORF

24.06. Ursula Beck	70. Geburtstag
--------------------	----------------

KLÖDEN

18.06. Gerhard Heinze	70. Geburtstag
-----------------------	----------------

LINDA

26.06. Hedwig Riethdorf	85. Geburtstag
-------------------------	----------------

LINDWERDER

19.06. Christa Winkel	85. Geburtstag
-----------------------	----------------

MARK ZWUSCHEN

29.06. Heidemarie Teubner	75. Geburtstag
---------------------------	----------------

MELLNITZ

24.06. Elke Müller	70. Geburtstag
--------------------	----------------

MORXDORF

20.06. Hartmut Lehmann	70. Geburtstag
------------------------	----------------

MÜGELN

22.06. Franz-August Vogelsang	85. Geburtstag
-------------------------------	----------------

RADE

20.06. Irene Voigt	85. Geburtstag
--------------------	----------------

RETTIG

28.06. Hildegard Chemnitz	85. Geburtstag
---------------------------	----------------

SCHÜTZBERG

21.06. Dierk Tode	80. Geburtstag
-------------------	----------------

STEINSDORF

18.06. Adelheid Neumann	70. Geburtstag
30.06. Dieter Ziehe	80. Geburtstag

Wir sagen allen ein großes Dankeschön,
anlässlich unserer

Goldenen Hochzeit

für die überaus vielen Gratulationen, Geschenke und wunderschönen
Blumen. Ganz herzlich danken wir unserer Großfamilie für ihre
nette Überraschung.

Gerd und Gudrun Hennig

Klöden, im Mai 2021

*Manchmal nehmen
die kleinsten Dinge in
unserem Herzen den
größten Platz ein.*



Die Stadt Jessen (Elster)
begrüßt drei neue
Einwohner:

Henning Schwarz

Lina Hensel

Hanna Sofie Richter

und wünscht ihnen
Gesundheit und eine
glückliche Kindheit.

Herzlichen Glückwunsch
den Eltern!

**TAXI
HÖHNE**

...einfach bequemer!

08000 260026
KOSTENLOS

 KRANKENFAHRTEN
 ROLLSTUHLTAXI
 LIEGEND-BEFÖRDERUNG
TAXI | MIETWAGEN | TRANSFERS

sicher & kontaktlos
KRANKENFAHRTEN
einfach online buchen



taxihoehne.de

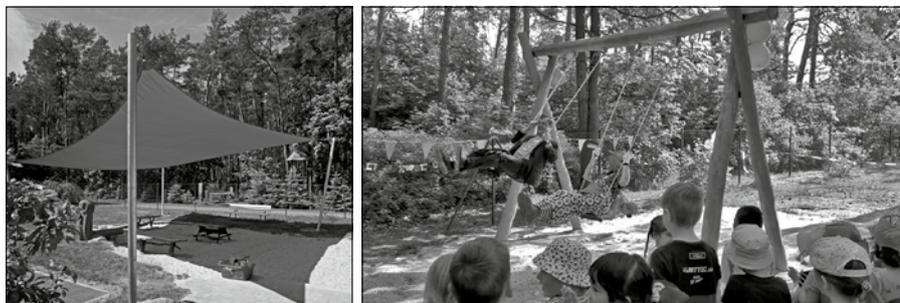


VON KUNDEN
EMPFOHLEN

Hallo, hier melden sich die Kinder aus der Holzdorfer AWO Kita "Am Wald"!

Es gibt viel Neues bei uns.

Hurra, der Sommer ist jetzt endlich da und unser neues Sonnensegel auch. Lange mussten wir auf den Sommer warten und können ihn dafür jetzt richtig genießen. Es ist einfach toll, im Sand zu spielen und dabei trotzdem im Schatten zu sein. Dafür möchten wir uns bei allen, die uns durch ihre Spende den Kauf des Sonnensegels ermöglicht haben, noch einmal recht herzlich bedanken. Ohne diese Spenden wäre das nicht möglich gewesen. Das ist einfach super, DANKE!



Zum Kindertag am 1. Juni konnten wir dann auch endlich unsere neue Sandbaustelle und unsere Doppelschaukel einweihen, welche durch die Kommune Jessen unterstützt wurde. Die fleißige Arbeit unserer Eltern wollen wir dabei aber nicht vergessen, besonders den Bemühungen unserer Elternvertreter ist es zu verdanken, dass wir nun gleich zwei neue Spielgeräte unser Eigentum nennen können.

*Es gibt auf der Welt
kaum ein schöneres Übermaß
als die Dankbarkeit.*

Jean de la Bruyère



Wir sagen herzlichst Danke für die vielen lieben Glückwünsche und zahlreichen Geschenke anlässlich unserer

Konfirmation am 23. Mai 2021

in der St. Marien Kirche Prettin.

Dass so viele an uns dachten, überraschte und erfreute uns sehr.

*Sebastian Barz, Steven Keil, Niclas Andrä,
Kim Adekunbi, Theresa Kern, Anton Retzke*

Grabo, Gorsdorf und Schöneicho, im Juni 2021

Daher gilt unser Dank unseren Elternvertretern, der Zbo Bau GmbH Jessen und allen fleißigen Eltern, die uns bei der Planung und den Arbeitseinsätzen unterstützt haben.

Wir freuten uns auch sehr, dass der Bürgermeister der Stadt Jessen, Michael Jahn und Sigrun von Bartnitzke als Vertreterin der Arbeiterwohlfahrt Wittenberg e.V. sowie unsere Kuratoriumsvorsitzende Juliane Schmidt und die Gemeindeelternvertreterin Antje Jahn bei der Einweihung unserer Schaukel und Sandbaustelle dabei sein konnten. Als Überraschungsgast war Clown Friedolin angereist. Sehr lustig fanden wir, dass der Bürgermeister gemeinsam mit ihm als Erster auf unserer neuen Doppelschaukel schaukelte. Clown Friedolin hat mit seinen Späßen und Seifenblasen außerdem für viel Freude bei uns Kindern gesorgt und jedem von uns sogar noch welche mitgebracht.



Und da Überraschungen toll sind, gab es an diesem Tag noch einige für uns. Es kommt nicht jeden Tag vor, dass Bodo mit dem Eiswagen vor unserem Kindergarten hält und sich alle Kinder eine Kugel Eis mit bunten Streuseln bestellen können. Superlecker waren auch die Cupcakes von der Bäckerei Stallbaum aus Zahna-Elster, welche uns zu diesem besonderen Tag erfreuten. Auch dafür möchten wir uns recht herzlich bedanken.

Diesen Tag, der wirklich außergewöhnlich schön für uns war, werden wir so schnell nicht vergessen.

DANKE sagen die Kinder der Integrativen AWO-Kita „Am Wald“ in Holzdorf.



BLUM
IHR FACHMARKT FÜR
BODEN, WAND UND DECKE

**Fachberatung, Verkauf
und Montage von
Sonnenschutzsystemen
und Insektenschutz für
Fenster und
Türen**

Bergweg 1
06917 Jessen (E.)
Tel.: 0 35 37 / 21 46 02
www.blum-jessen.de



LACKWERK

Fahrzeuglackierung
Smart repair
Wir bringen Farbe ins Spiel ... für Gewerbe & Privat

Ihr Partner für Lackierungen aller Art

Friedensstraße 17A
06917 Jessen (Elster)
info@lackwerk-jessen.de • www.lackwerk-jessen.de

Tel.: 03537/ 2039190
Funk: 0152 / 23 286 533



▲ Krankenfahrten für alle Kassen

▲ Fahrten zur Bestrahlung, Dialyse und Chemotherapie

▲ Kleinbus bis 8 Personen

▲ Schülerfahrten

▲ Flughafentransfer

▲ Rollstuhlfahrten

Inh.
S. Regent
Bergweg 3
06917 Jessen
☎ **0 35 37/21 33 58**

PRAXISWEITERFÜHRUNG

Dr. med. Barbara Tschampel
Mittelweg 11 · 04916 Schönewalde

„Besondere Umstände erfordern besondere Maßnahmen.“

Die im Mai 2021 angekündigte Praxisübergabe kann leider nicht realisiert werden.

Damit meine Patientinnen und Patienten so kurzfristig nicht ohne hausärztliche Betreuung sind, habe ich mich entschlossen, meine Praxis vorerst weiterzuführen.

IHRE FRAU DR. MED. BARBARA TSCHAMPEL





SCHMAGER BAU

Dächer · Wege · Landschaft

Radlader · Bagger · Pflasterarbeiten · Bewässerungsanlagen
Tiefbauarbeiten (Abwasser/Kläranlagen) · Gartengestaltung
Dachklempnerei · Dachreparaturen · Neueindeckung
- MEISTERBETRIEB -

Karsten Schmager · Kolonie · Kolonie-Heidewinkel 26 · 06925 Annaburg
Tel.: 03 53 85/2 20 16 · Fax: 03 53 85/31 77 25 · Mobil: 01 71/1 24 33 86
karstenschmager@t-online.de

Einladung

Der Ortsteilbeirat von Gorsdorf/Hemsendorf lädt zur Sitzung
**am Dienstag, dem 29. Juni 2021,
ab 18.30 Uhr**
in das Dorfgemeinschaftshaus ein.
Einwohner, die Fragen oder Anregungen haben, melden sich bitte vorab bei einem der Ortsteilbeiräte!




Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

Gabi Lau

Büro

Alte Annaburger Str. 16 A
OT Lebien
06925 Annaburg
Tel.: 03 53 86/12 91 20
Mobil: 0172/9 71 01 55

Frühschoppen

zum Heimatfest in Seyda

**am Sonntag,
27. Juni 2021, um 11.00 Uhr
am Schützenhaus in Seyda**

**mit den
„Lustigen Seydaer
Blasmusikanten“**

Bitte achten Sie auf die geltenden Abstands- und Hygieneregeln vor Ort.

Wir müssen eine Anwesenheitsliste führen – bitte bringen Sie uns eine Bescheinigung über Ihre Genesung oder Impfung mit oder lassen Sie sich kostenfrei vor Ort durch das mobile Testteam des DRK testen.

**Wir freuen uns auf
Sie und unseren
gemeinsamen
Frühschoppen!**



Ihr Ortsteilbeirat Seyda

*Es ist nie der richtige Zeitpunkt, es ist nie der richtige Tag,
es ist nie alles gesagt, es ist immer zu früh!
Und doch sind da Erinnerungen, Gedanken, Gefühle, schöne Stunden,
Momente die einzigartig und unvergessen bleiben.*

Wir nehmen Abschied von

Edeltraud Franz

geb. Wutschke

* 31.08.1952 † 04.06.2021

In liebevoller Erinnerung
im Namen aller Angehörigen

**Tochter Kirstin Franz
Schwester Gabriele Sagewitz**

Berlin, Jessen, Halle, im Juni 2021



*Du siehst den Garten nicht mehr grünen,
in dem du einst so froh geschafft,
siehst deine Blumen nicht mehr blühen,
weil dir der Tod nahm alle Kraft.
Du warst im Leben so bescheiden,
nur Pflicht und Arbeit kanntest du,
mit allem warst du stets zufrieden,
nun schlafst sanft in stiller Ruh´.*

In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied
genommen von meinem lieben Mann, unserem
Vater, Opa und Uropa

Reinhold Stopp

* 18.12.1932

† 06.05.2021

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle
und persönliche Art der aufrichtigen Anteilnahme zum Ausdruck brachten,
danken wir von Herzen.

Besonderer Dank gilt dem Bestattungsinstitut Korschach Inh. Nadine Lehnert,
dem Blumengeschäft „Natürlich Schenken“ Kathrin Käbe und dem Pflegedienst
Däumichen Axien.

In stiller Trauer

Ehefrau Irmgard

**Sohn Roland und Christine mit Christopher,
Jenny und Alexander**

Tochter Andrea und Thomas

Enkel Matthias und Christin

Urenkel Stina und Jolin

Gehmen, Mauken im Mai 2021





Ein Lebenskreis hat sich geschlossen.

In liebevoller Erinnerung nehmen wir Abschied von unserem Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa

Horst Puhlmann

* 28.05.1936 † 31.05.2021

In stiller Trauer

Sohn Dietmar Fretzschner mit Familie
Tochter Carola Kase mit Familie

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden am Sonnabend, dem 3. Juli 2021, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Jessen im engsten Familienkreis statt.

Zscharnagk ^{GmbH}
Sicherheitstechnik

06917 Jessen, Nordstraße 1
Telefon: 0 35 37/2 78 78-0

Herstellung • Vertrieb • Montage • Service

Schlüssel – Schlösser – Schließanlagen – Elektronikschlösser – Sicherheitstüren
Tresore – Zutrittskontrolle – Zeiterfassungssysteme – Alarmanlagen
Brandmeldeanlagen – Fluchtwegsicherung – Videoüberwachung
Telefonanlagen – Notrufanlagen – Ortungssysteme

24-Stunden-Schlüssel-Not-Dienst 01 71/5 26 93 56
30 Jahre die Nr. 1 vor Ort • schnell – zuverlässig – preiswert

Vermietung

von Garagen und Winterunterstellplätzen für Boote, Wohnwagen und PKW's in Mark Zwuschen

Familie Cäsar
0152/33 96 35 13

mediART
Grafik & Design

AUTOSCHEIBENTÖNUNG & FLACHGLASFOLIERUNG
als Hitze- & Sichtschutz

Text
Grafik
Fotografie
Druck
Beschriftung
Webdesign
Textilien

Arnsdorfer Straße 53b • 06917 Jessen/Elster
Tel.: 0 35 37 - 30 11 51

www.medi-art.de

Apothekennotdienst

Juni 2021

Do., 17.06.2021

Blumen-Apotheke, Jessen
Tel. 0 35 37/21 22 26

So., 20.06.2021

Schloß-Apotheke, Annaburg
Markt 23
Tel. 03 53 85/2 02 19

Sa., 26.06.2021

Spitzweg-Apotheke, Jessen
Lange Straße 1
Tel. 0 35 37/21 22 20

Mi., 30.06.2021

Blumen-Apotheke, Jessen
Tel. 0 35 37/21 22 26

Bestattungsinstitut

Korschat

Inh. Nadine Lehnert

„Können wir nicht zu Opa in den Himmel fliegen?“

Kinderfragen im Trauerfall.
Wir unterstützen Sie bei den Antworten.

06925 Annaburg
Torgauer Str. 56
Tel.: 035385 - 20223

06917 Jessen/E.
Hauptstr. 129
Tel.: 035389 - 87970

www.korschat-bestattungen.de



Steuererklärung? Kein Problem.

Verschenken Sie kein Geld, denn ohne Einkommensteuererklärung gibt es keine Rückzahlung!

Eine kostengünstige Alternative zum Steuerberater kann die Zuhilfenahme eines Lohnsteuerhilfevereins sein.

Im Rahmen einer Mitgliedschaft berät Christel Kort (Mitglieder begrenzt nach § 4 Nr. 11 StBerG) Arbeitnehmer, Beamte und Rentner bei ausschließlich nicht-selbstständigen Einkünften und erstellt dann die Einkommensteuererklärung.



Altbayerischer Lohnsteuerhilfeverein e. V.
Beratungsstellenleiterin
Christel Kort

Feldstr. 2
06895 Zahna-Elster
Tel. 035383/20591
oder 0162/4630011
www.kort.altbayerischer.de



DER MODERNSTE EINKAUFSWAGEN DER WELT!

- **KONTAKTARM**
- **KEIN WARTEN**
- **KEIN UMPACKEN**
- **SCHNELLES BEZAHLEN**



NEU IM
E Marktplatz
EDEKA *Höhne*
ab dem 28. Juni 2021

Einsatzberichte Feuerwehren – Mai 2021

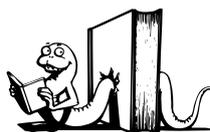
Datum	Uhrzeit	Einsatzstichwort	Lage vor Ort	Einsatzort	Alarmierte Feuerwehren
03.05.2021	10:44	Feuer 4	Scheunenbrand	Buschkuhnsdorf	Jessen, Buschkuhnsdorf, Holzdorf, Linda, Mügeln, Schweinitz, Kremitz
09.05.2021	21:24	THKL	umgestürzter Baum	OVS Mark Friedersdorf – Seehausen	Naundorf, Morxdorf/Mellnitz, Seyda
11.05.2021	14:02	BMA	BMA	Jessen	Jessen, Schweinitz, Grabo
20.05.2021	10:56	THKL	Türöffnung	Jessen	Jessen
22.05.2021	19:00	Feuer 3	angebranntes Essen	Elster	Jessen, Elster, Mühlanger, Listerfehrda, Gallin, Zahna
24.05.2021	08:32	THKL	Tier in Notlage (Katze)	Klöden	Klöden
28.05.2021	18:41	THKL	auslaufende Flüssigkeit	OVS Linda – Steinsdorf	Neuerstadt, Linda
28.05.2021	19:48	Feuer 3	aktiver Rauchmelder	Jessen	Jessen, Schweinitz, Grabo
31.05.2021	16:42	THKL	Tier in Notlage (Hund)	Klossa	Klossa, Schweinitz, Premsendorf

Erklärung: THKL – Technische Hilfe klein
 BMA – Brandmeldeanlage

Feuer 1 bis 4 – Brände klein bis groß
 OVS – Ortsverbindungsstraße

Lesesommer XXL – Seid dabei!

Der Lesesommer XXL ist eine Sommerferien-Leseaktion der Stadtbibliothek Jessen in der Zusammenarbeit mit den Schulen des Landes, dem Landesverwaltungsamt und dem Land Sachsen-Anhalt. Diese Aktion besteht bereits seit 12 Jahren und wir freuen uns dieses Jahr in Jessen (Elster) dabei zu sein.



Die Landesfachstelle für öffentliche Bibliotheken koordiniert und betreut das Projekt. Schülerinnen und Schüler aller Altersstufen werden aufgerufen, in den Sommerferien, **vom 22. Juli bis 01. September 2021**, in ihrer örtlichen Bibliothek **mindestens zwei Bücher auszuwählen, zu lesen und zu bewerten**.

Jedes gelesene Buch wird mit einer Bewertungskarte durch die Leserin bzw. den Leser beurteilt, bzw. sind Fragen der Bibliotheksmitarbeiter zur Lektüre zu beantworten.

Als Anerkennung erhalten jede Leserin und jeder Leser nach Abschluss der Lesesommeraktion ein Zertifikat von der Bibliothek, dass der Schule vorgelegt werden soll. Der Schule wird empfohlen, die Teilnahme am „Lesesommer XXL“ als besondere Leistung mit einer Note anzuerkennen.

Die landesweite Eröffnung findet am 12.07.2021 im Zoo Magdeburg statt.

Das landesweite Quiz 2021 dreht sich um die Landeshauptstadt Magdeburg und sucht eine berühmte Persönlichkeit von Magdeburg. Der Illustrator Robert Deutsch entwarf auch dieses Jahr die Quizkarte.

Aus allen eingereichten Quizkarten werden die Gewinner folgender Preise gezogen: Büchergutscheine, Zoogutscheine, Kinogutscheine, Bücher, Schülerferientickets und Überraschungshauptpreis.



Die Werbematerialien wie z. B. Plakate, Zertifikate, Aufkleber etc. und die Preise für den Wettbewerb werden mit finanziellen Mitteln des Landes Sachsen-Anhalts zur Verfügung gestellt. **NEU 2021 – es stehen Turnbeutel vom Lesesommer XXL für erfolgreich teilnehmende Kinder zur Verfügung (begrenzte Auflage).**

Das Land Sachsen-Anhalt unterstützt mit Fördermitteln den Kauf der Bücher in den Bibliotheken für den Lesesommer XXL.

Letztes Jahr fand der 11. Lesesommer XXL statt, der besonders in der Pandemiezeit bei den Kindern sehr gefragt und genutzt wurde.

Insgesamt nahmen rund 3.500 Kinder teil und es wurden 11.000 Bücher gelesen.

Informationen zum Lesesommers XXL in Sachsen-Anhalt finden Sie unter www.lesesommer-sachsen-anhalt.de.

Wir freuen uns auf euch – kommt vorbei und seid dabei!

Eure Stadtbibliothek Jessen

Gemeinsam mehr erleben – Gehen Sie mit THIER ON TOUR!

TAGESFAHRTEN

05.07. & 16.08.21	Feldberger Seenlandschaft , inkl. 1 stündige Schifffahrt, Mittagessen „Pute am Spieß“, Rundfahrt Feldberger Seenlandschaft & Kaffeegedeck	69,00 €
19.07. & 26.07.21	Warnemünde , inkl. 5 Stunden Freizeit vor Ort	37,00 €
25.08.21	Reizvoller Unterspreewald , inkl. Führung und Verkostung in der Spreewälder Privatbrauerei 1788, Mittagessen, 2 stündige Kahnfahrt & Kaffeegedeck an Bord	75,00 €
08.09.21	Schokoladenseite der Lausitz , inkl. Führung Findlingspark Nochten, Mittagessen im Erlichthof Rietschen, Schokoladenverkostung & Kuchengedeck in der Confiserie Felicitas	68,00 €
16.09.21	Auf den Spuren von Wilhelm Busch , inkl. Wilhelm-Busch-Schlemmer-Buffet, literarisch-kulturelles Erlebnisprogramm, Spaziergang im Barockgarten Zabeltitz & Kaffeegedeck	62,00 €
22.09.21	Mit Volldampf auf den Brocken , inkl. Fahrt im Traditionszug inkl. Platzreservierung, Besuch des Brockenhauses, Freizeit in Wernigerode	79,00 €
07.10.21	Geniebertour Harz , inkl. Erlebnisführung Glasmanufaktur Harzkristall, Mittagessen, Führung Dom & Domschatz Halberstadt, Röstvorführung & Kaffeegedeck in der Löper Manufaktur	72,00 €
19.10.21	Scharfes Gelb in Senftenberg , inkl. Rundfahrt Lausitzer Seenland, Mittagessen, Besichtigung der Likör-Fabrik „Scharfes Gelb“ mit Verkostung & Kaffeegedeck	65,00 €
10.11.21	Bötelschmaus & edle Tropfen , inkl. Stadtrundfahrt Magdeburg, Bötelschmaus & Führung in der Abtshofbrennerei inklusive einer Kostprobe	62,00 €
25.11.21	Glühweinkahnfahrt Peitzer Land , inkl. Mittagessen, Glühweinkahnfahrt & Kaffeegedeck	72,00 €
06.12.21	Herrnhuter Sterne & Christkindlmarkt , inkl. Eintritt und Führung Schauwerkstatt Herrnhuter Sterne, Mittagessen & Freizeit Christkindlmarkt Görlitz	52,00 €
11.12.21	Dresdner Striezelmarkt , inkl. zweistündige kombinierte Stadtrundfahrt/gang, Besichtigung Stollenbäckerei mit Verkostung & Freizeit auf dem Dresdner Striezelmarkt	48,00 €

MEHRTAGESFAHRTEN

23.07.21	BUGA Erfurt , inkl. 2 Nächte mit HP, Eintritt Gartenwelten Bad Langensalza, Eintritt & Führung BUGA Erfurt, Fahrt mit historischer Straßenbahn Erfurt, Freizeit in Weimar, Besuch Thüringer Klobwelt	299,00 €
05.11.21	Wellness in Polen , inkl. 4 Nächte mit HP, Nutzung der Spa-Landschaft, Stadtführung Stettin, Ausflug Misdroy und Swinemünde, Stadtführung Kolberg – Kein EZ-Zuschlag!	330,00 €

Bitte beachten Sie folgende Hygienemaßnahmen: Für die Teilnehmer gilt FFP2-Maskenpflicht. Vor dem erstmaligen Zutritt und dann alle 48 Stunden ist ein Test erforderlich.

Alle aufgeführten Preise gelten pro Person & inkl. Busfahrt ab/bis Jessen.

Routennahe Zustiege möglich. Zubringerleistung auf Anfrage.

Reisebüro im Jessener Reiseeck – Lange Straße 31, 06917 Jessen, Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10 - 16 Uhr

Thier Touristik & Service GmbH
Telefon: 0 35 37/21 25 48 oder www.reise.thier-jessen.de

JVG

Gasstättle NORD

In unserer Gaststätte findet jeden zweiten Sonntag im Monat von 11.00 – 14.00 Uhr ein Brunch statt. Der Preis pro Person beträgt 23,- €.

Termine für 2021:
11.07., 08.08., 12.09.,
10.10., 14.11., 12.12

Wir bitten um telefonische Anmeldung unter 0 35 37/21 2567

Ihr freundliches Nord-Team
Rosa-Luxemburg-Straße 18 · 06917 Jessen
Tel.: 0 35 37/21 25 67

Unsere aktuellen Öffnungszeiten

Mo.	Ruhetag
Di. - Sa.	11 - 14 Uhr & 17 - 22 Uhr
So.	11 - 14 Uhr



Um der stetig wachsenden Nachfrage nach unseren Dienstleistungen im Fitness- und Gesundheitsbereich gerecht zu werden, erweitern wir unser Team und haben folgende Studien- und Ausbildungsplätze zu vergeben:

- **Bachelor of Arts Fitnessökonomie** (m/w/d)
- **Bachelor of Arts Gesundheitsmanagement** (m/w/d)
- **Bachelor of Arts Ernährungsberatung** (m/w/d)
- **Sport- und Fitnesskaufmann** (m/w/d)

Interesse geweckt? Dann schau Dir alle Informationen zu den offenen Stellen unter www.injoy-jessen.de/karriere.html an!

Lerne unsere Trainingswelt jetzt EINEN MONAT GRATIS kennen und sichere dir folgende Vorteile:



- ✓ INJOY Test-Mitgliedschaft einen Monat gratis
- ✓ alle Leistungen inklusive wie z. B.
- ✓ Trainingszeiten täglich 06.00 – 23.00 Uhr
- ✓ Intelligente Trainingsprogramme
- ✓ Saunalandschaft und Solarium
- ✓ Motivierende Kurse von Les Mills – live und virtuell
- ✓ Mineralgetränkeflat
- ✓ **Beste Betreuung durch ein unschlagbares Team!**

Jetzt informieren und gratis Test-Mitgliedschaft sichern!

Telefonisch unter: 03537 / 205898

Direkt starten – Online unter:
www.injoy-jessen.de/aktuelles/neueroeffnung



Schloßweg 1 | 06917 Jessen

Fühl Dich NEU

INJOY
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS

*Während der Testphase von einem Monat fallen keine Kosten an. Die Testphase läuft nach einem Monat automatisch aus, ohne das es hierfür einer Kündigung bedarf.

Nachruf

Tief bewegt nehmen wir Abschied von unserem Kameraden

Ulrich Hesse

Wir bedanken uns für seine langjährige Mitgliedschaft
in der Feuerwehr Genthä.

Unser Mitgefühl gilt seiner Ehefrau und seiner Familie.

**Die Wehrleitung und Kameraden
der Freiwilligen Feuerwehr Genthä**



*... und meine Seele spannte weit ihre Flügel aus,
flog durch die stillen Lande als flöge sie nach Haus...*

Sieglinde Stolle

1945 – 2021

Wir sagen Danke für die vielen tröstenden Worte, die
gesprochen wurden, die vielen stummen Umarmungen,
die Zeichen der Liebe und Freundschaft, die wir
erfahren durften.

Danke sagen wir auch dem Bestattungsinstitut Corinna Krüger, Herrn Krüger
für die einfühlsamen Worte und dem Blumengarten „Vier Jahreszeiten“.

Klöden, im Mai 2021

In liebevoller Erinnerung
Deine Kinder



Ein erfülltes Leben ging zu Ende.

D für die tröstenden Worte,
A für eine stumme Umarmung,
N für einen stillen Händedruck,
K für Blumen, Zuwendungen
E und alle Aufmerksamkeiten.

Gerhard Krickhahn

* 21.03.1946 † 03.04.2021

Besonderer Dank gilt Herrn Dr. Stefan Kluge, dem Krankenhaus Torgau,
den Schwestern des DRK, der Rednerin Frau Tischler sowie dem
Bestattungsinstitut Krüger.

In stiller Trauer
**Ehefrau Gerlinde
Kinder Heino und Daniela
Enkel Sophie und Mirella
im Namen aller Angehörigen**

Jessen, im Mai 2021

Leichtathletik

Rekorde aus dem Altkreis Jessen

Altersklasse 11/ weiblich

- 60 m / 8,1 s
Claudia Sebastian (Jessen)
- 800 m / 2:41,0 min.
Manuela Wolf (Jessen)
- 60 m Hürden / 10,7 s
Ilka Maliska (Seyda)
- Fünfkampf / 322 Punkte
Beatrix Kompa (Jessen)
- Kugel / 7,99 m und Speer / 21,90 m
Silke Vollrath (Jessen)
- Schlagball / 48 m und Diskus / 17,52 m
Birgit Soyck (Holzdorf)

Altersklasse 11/ männlich

- 60 m / 8,3 s
Matthias Fretzschnier (Jessen)
- 800 m / 2:34,8 min.
Jens Kühnast (Seyda)
- Fünfkampf / 304 Punkte
und Kugel / 9,45 m
Falko Reichert (Seyda)
- Schlagball / 59,30 m
Uwe Gohs (Jessen)
- Speer/ 27,64 m
Nils Mienert (Jessen)
- Diskus/ 19,60 m
Mike Lasser (Seyda)

D. Knappe



**NEU für ALT
PRÄMIE
bis zu 7.000 €**
für Ihren
Gebrauchten

Lehmann automobile gmbh
...die Alternative!

Elsterwerda Tel. 03533/48430
Herzberg Tel. 03535/20771
www.lehmann-automobile.de

eea
ELBE-ELSTER-ANZEIGER

Annaburger Straße 2 | 06917 Jessen
Telefon: 0 35 37/26 40 23
E-Mail: info@druckerei-eea.de
www.druckerei-eea.de



*Wenn die Kraft zu Ende geht,
ist Erlösung eine Gnade.*

DANKSAGUNG

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit zur letzten Ruhestätte meines lieben Mannes, unseres Vaters, Schwiegervaters, Opas und Uropas

Alfred Lerche

* 10.04.1937 † 17.04.2021

bedanken wir uns bei allen Verwandten, Bekannten und Nachbarn. Besonderer Dank gilt dem Pflegedienst Birgit Däumichen, dem Bestattungsinstitut Krüger, vor allem Herrn Krüger für die würdevolle Rede sowie dem Jessener Blumeneck.

In stiller Trauer
Ehefrau Ingrid
Tochter Martina mit Familie
Sohn Hanno mit Familie
Schwester Doris mit Familie
im Namen aller Angehörigen

Plossig, im Mai 2021



*An Dich zu denken ist so leicht, bei jedem Schritt auf meinem Weg.
Dich zu vermissen ist der Schmerz, der ewig bleibt und nie vergeht.*

Kai Sender

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer Mutti, Schwiegermutter, Oma, Schwester, Schwägerin und Tante

Regina Malze

geb. Nittmann

* 31.12.1951 † 19.05.2021

In tiefer Trauer
Ehemann Hartmut
Tochter Jana mit Markus
Tochter Kerstin
Tochter Ines mit Detlef
Deine Lieblinge Isabell, Lucas, Fernando,
Vanessa, Melody, Annika, Anton und Emil

Die Trauerfeier findet am Montag, dem 21. Juni 2021, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Jessen statt. Die Urne wird zu einem späteren Zeitpunkt im engsten Familienkreis beigesetzt.



*Immer ein Lächeln, niemals verzagt,
immer hilfsbereit, auch ungefragt,
immer höflich, gütig, sorgend bereit,
Du bleibst in unseren Herzen auf Ewigkeit.*

Traurig nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann,
unserem herzensguten Vater und Opa

Martin Nitzsche

* 25.12.1926 † 07.06.2021

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Frau Matilde
Deine Kinder Regine und Matthias mit Familien

Die Trauerfeier mit anschließender Beerdigung findet im engsten Familien- und
Freundeskreis auf dem Friedhof in Holzdorf statt.

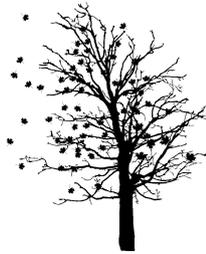
Ein Jessener „Goldjunge“

Das Datum 28. Juli 1976 sollte man sich gut merken und den Namen Bernd Baumgart sowieso. Genau an diesem denkwürdigen Tag vor nunmehr 45 Jahren erlebte der Ausnahmesportler aus Jessen eine Sternstunde der besonderen Art in seiner so erfolgreichen Sportkarriere. Er kam einst zur Olympia-Regattastrecke, sah die hochkarätige Konkurrenz in der kanadischen Metropole Montreal und siegte schließlich als Schlagmann mit der Crew des DDR-Ruderachters im Finallauf. Der sympathische Elsterstädter, aufgewachsen am „Fuße sanfter Berge“, trug zuvor als Fußballer das Trikot von Traktor Jessen und als Handballer den Dress der SG Einheit Jessen. Mittlerweile genießt der zweifache Familienvater und ehemalige Lehrer der Fachkombination Sport/ Englisch an der Seite seiner Gattin, einer aus Purzien stammenden promovierten Ärztin, das wohlverdiente Rentnerdasein im beschaulichen Biesenthal bei Berlin.

Ehre, wem Ehre gebührt! Auch der Name des Olympiasiegers Bernd Baumgart wurde in Stein gemeißelt, zu sehen auf einer Stele im schönen Olympiapark zu Montreal.

D. Knappe

*Es ist so schwer, wenn sich zwei Augen schließen,
zwei Hände ruh'n, die einst so froh geschafft,
wenn unsere Tränen still und heimlich fließen,
ein gutes Herz ist nun zur Ruh' gebracht.*



In Liebe und Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von
meinem lieben Mann, unserem herzensguten Vater und Opa

Bernhard Krause

* 26.08.1941 † 04.05.2021

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle
und persönliche Art der aufrichtigen Anteilnahme zum Ausdruck brachten,
danken wir von Herzen.

Unser besonderer Dank gilt den Schwestern vom Pflegedienst Petra Schulze,
„Natürlich Schenken“ Kathrin Käbe sowie Nadine Lehnert und ihrem Team
vom Bestattungsinstitut Korschat.

In liebevoller Erinnerung
Marita Krause
Sohn Silvio, Evelyn, Philipp und Pepe
Sohn Guido, Angela, Dominik und Nadine
Sohn Enrico

Groß Naundorf, im Mai 2021

**SPÜREN SIE DEN
UNTERSCHIED?**
EINLAGEN SO INDIVIDUELL
WIE IHRE FÜSSE.

Petersohn-Schuhe
Orthopädeschuhtechnik

Maßarbeit für Orthopädie
Einlagen Diabetikerversorgung
Maßschuhe Bequemschuhe
Sporteinlagen Kompressionsstrümpfe

Jessen Lange Straße 25 03537 212341
Annaburg Torgauer Str. 7 035385 20274

LM **Fa. Lehmann**
CONTAINERDIENST

- Schüttgütertransport
- Erd- und Abrissarbeiten
- Bauschuttentsorgung
- Minibagger-Verleih
- Kiestransporte

www.containerdienst-linda.de
Tel.: 03 53 84 20 777 Mobil: 0170 16 13 404
Fax: 03 53 84 21 045 Mobil: 0160 82 54 540
E-Mail: containerdienst-lehmann@t-online.de

Stolzenhainer Str. 2
06917 Jessen
OT Linda

JETZT NEU!

Mieterservice für mobile Toiletten

*Egal zu welchem Anlass,
egal an welchem Ort.*

Wir liefern Ihnen
mobile Toiletten
für Ihr Event oder
auf Ihre Baustelle.



Sommerfeld Steinmetzbetrieb
 OT Holzdorf • Hauptstraße 129 • 06917 Jessen
Tel.: 03 53 89/8 15 14 • **Fax:** 03 53 89/8 18 19
Mobil: 0170/3 28 72 30 • **E-Mail:** info@steinistmein.de

Grabmale • Treppenbau • Waschtische • Boden-Wandverkleidung
 Fliesenlegearbeiten • Fensterbänke • Küchenarbeitsplatten • Marmorböden

Information der Jagdgenossenschaft Kleindröben-Mauken

Die Auszahlung der Jagdpacht für die Jahre 2019/2020 erfolgt

**am Freitag, den 18.06.2021
von 17.00 Uhr – 19.00 Uhr und
am Sonntag, den 20.06.2021
von 10.00 Uhr – 12.00 Uhr**

jeweils im Dorfgemeinschafts-
haus in Kleindröben.

Es wird jetzt schon darauf hingewiesen, dass die Allgemeinverfügung der Coronaschutzverordnung eingehalten werden muss.

Bei Abholung der Pacht im Vertretungsfall ist die Vollmacht vom Eigentümer vorzulegen.

Vielen Dank

Der Vorstand

Du wünschst dir schöne Haut und möchtest dich von Unreinheiten, ölig oder trockener Haut und erst recht von Falten verabschieden?

Dann bist du bei mir genau richtig!

*Deine selbstständige Schönheitsconsultant
mit Mary Kay*

Madlen Simon | Tel.: 0174/4 62 51 81



Jetzt eiskalt bewerben

Jütro Tiefkühlkost gehört zu einem der führenden deutschen Hersteller in der Tiefkühlbranche, die den Lebensmitteleinzelhandel deutschlandweit und international mit seinen Produkten beliefert. Für unser Werk am Standort Jessen **suchen** wir zur Zeit Verstärkung für unser Team:

www.juetro-tkk.de/stellenangebote/

- Instandhalter für Automatisierungstechnik (m/w/d)
- Fachkraft für Lagerlogistik (m/w/d)
- Produktionsarbeiter (m/w/d)
- Schichtleiter (m/w/d)



Mehr Infos



Jütro Tiefkühlkost GmbH & Co. KG

Alte Wittenberger Straße 21
06917 Jessen

personal@juetro-tkk.de



IMPRESSUM**HERAUSGEBER:** Stadt Jessen**REDAKTION:**Anja Richter-Nowak (Zimmer 1.33)
Telefon: 0 35 37/276-605Gisa Letz (Zimmer 1.32)
Telefon: 0 35 37/276-601
Fax: 0 35 37/276-610Stadtverwaltung Jessen · Schloßstraße 11
E-Mail: mitteilungsblatt@jessen.de**TITELBILD:** Jessener Schloss**GESTALTUNG, SATZ, DRUCK:**Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR
Annaburger Straße 2
06917 Jessen (Elster)
Telefon: (0 35 37) 26 40 23**Der redaktionelle Teil (z. B. Texte, Beiträge Vereine ...) wird weiterhin von der Stadtverwaltung entgegengenommen.****Bitte möglichst in digitaler Form per E-Mail an uns schicken!**E-Mail:
mitteilungsblatt@jessen.de**Hinweis: Die Nennung von Sponsoren ist kostenpflichtig und wird nach der Menge des Textes berechnet.***Die privaten und gewerblichen Annoncen werden nur noch über die***Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger
Annaburger Straße 2
06917 Jessen (Elster)****per Telefon: 0 35 37/26 40 25,****Fax: 0 35 37/26 40 66,****E-Mail: info@druckerei-eea.de****oder persönlich entgegengenommen!
Mo. – Fr. 08.00 – 16.00 Uhr****Mustermappen für Anzeigen finden
Sie unter www.druckerei-eea.de****Aus organisatorischen Gründen ist die Bearbeitung der Anzeigen erst in der Woche vor dem Erscheinungstermin des Mitteilungsblattes möglich.****Wir bitten dies zu berücksichtigen.**Erscheinungsweise: 14-tägig (Erscheinungstermine unter: www.jessen.de) in alle Haushalte der Stadt Jessen (Elster) sowie auf der Homepage der Stadt Jessen (Elster) www.jessen.de abrufbar.**REDAKTIONSSCHLUSS****Für das nächste Mitteilungsblatt, das am Donnerstag, dem 01.07.2021**erscheint, ist am **Montag, dem 21. Juni 2021, 12.00 Uhr** Redaktionsschluss.

Bis zu diesem Termin müssen alle Annoncen und Beiträge der Redaktion vorliegen. Verspätete Vorlagen können nicht berücksichtigt werden.

Sozialstation Jessen  **Deutsches Rotes Kreuz**
Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH**Wir suchen Verstärkung für unser Team!**

- + Häusliche Krankenpflege
- + Altenpflege
- + Urlaubs- und Verhinderungspflege
- + Demenzbetreuung
- + Hilfe im Haushalt
- + Hausnotruf
- + Essen auf Rädern (Montag bis Sonntag)
- + Individuelle Beratungsgespräche
- + Fußpflege

sozialstation.je@drk-wittenberg.de
Tel.: 0 35 37/20 55 20**Bewerben Sie sich jetzt als:****Pflegfachkraft (m/w/d)**DRK Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH
Personalabteilung
Am Alten Bahnhof 11
06886 Lutherstadt Wittenberg**Tel.: 0 34 91/46 50**
personalabteilung@drk-wittenberg.de*Alles hat seine Zeit.
Es gibt eine Zeit der Freude, des Glücks,
eine Zeit der Stille,
eine Zeit des Schmerzes, der Trauer
und eine Zeit der dankbaren Erinnerung.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa und Ururopa

Willi Molkenthin

* 28.10.1925

† 06.06.2021

In stiller Trauer

**Gerd Molkenthin und Familie
Fred Molkenthin und Familie**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Sonnabend, dem 10. Juli 2021, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Jessen statt.

Ein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen.

In liebevoller Erinnerung nehmen wir Abschied von unserer herzensguten Mutti, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Lieselotte Schulze

geb. Krüger

* 31.12.1927

† 01.06.2021

In stiller Trauer

**Deine Söhne Volkmar und Detlef
mit Familien**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 3. Juli 2021, um 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Battin statt.



FORD MUSTANG MACH-E



**VOLLELEKTRISCHES CROSSOVER-SUV –
VERLIEBEN SIE SICH NEU INS AUTOFAHREN!**

FORD MUSTANG MACH-E CROSSOVER

aktiver Park-Assistent mit Ein- und Ausparkfunktion & teilautomatisierter Fahrzeugführung, 360-Grad-Kamera, B&O-Soundsystem, Mustang-LED-Rückleuchten, Sensico Kunstleder Premium-Polsterung, 15,5 " großer Touchscreen, 10,2 " große digitale Instrumententafel, induktive Ladestation für mobile Endgeräte u.v.m.

Bei uns für

€ 44.429,-¹

- bis zu 610 km Reichweite*
- nutzt die maximale Ladeleistung
- bis zu 1.500 l Gepäckraum inkl. Front-Kofferraum
- Türöffnung per Smartphone (Digitaler Schlüssel)
- von 0 auf 100 km/h in bis zu 5,1 Sek. bei rollendem Start

* Gemäß Worldwide Harmonised Light Vehicles Test Procedure (WLTP) können bis zu 610 km Reichweite bei voll aufgeladener Batterie erreicht werden – je nach vorhandener Konfiguration. Die tatsächliche Reichweite kann aufgrund unterschiedlicher Faktoren (Wetterbedingungen, Fahrverhalten, Fahrzeugzustand, Alter der Lithium-Ionen-Batterie) variieren.



Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach § 2 Nrn. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung): Ford Mustang Mach-E Crossover: (kombiniert); (innerorts: entfällt); (außerorts: entfällt); CO₂-Emissionen: 0 g/km (kombiniert); Stromverbrauch: 17,2 kWh/100 km (kombiniert).



An der B 187 | 06917 Jessen
Tel.: (0 35 37) 2 65 20
www.ford-gottwald.de

Beispielfoto eines Fahrzeuges der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des Angebotes.
¹Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Ford Mustang Mach-E 75,7 kWh Batterie Standard Range Elektromotor 198 kW (269 PS), Automatikgetriebe incl. Fracht

Jetzt Probefahren! BAFA-Förderung bis 6.000,- €*

* staatlicher Anteil Umweltbonus, siehe www.BAFA.de/Umweltbonus